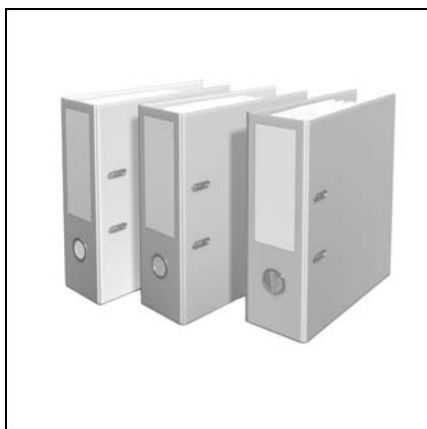
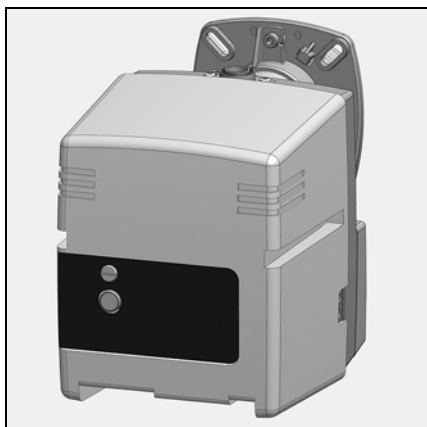




Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es, pt.....	4200 1092 1500
pl, tr.....	4200 1092 1600



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1092 1200
-------------------------	-----------------------

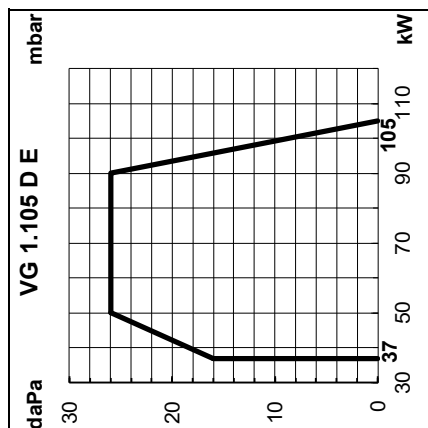


.....	4201 1025 4500
-------	-----------------------



.....	4200 1092 1700
-------	-----------------------

VG 1.105 D E									
Мощность горелки мин./макс., кВт	Потенция del quemador min./máx. kW	Relación de regulación	Combustible	Relação da regulagem	Combustível	Stosunek regulacji	Paliwo	Brülör gücü min./maks. kW	(37) 50-105
Козэффициент регулирования	Relación de regulación	Combustible	Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Relação da regulagem	Combustível	Stosunek regulacji	Gas ziemny (G20) Gas ziemny (G25) Propan (G31)	Regülasyon oranı	1 : 2
Топливо	Combustible	Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Gas natural (G20) Gas natural (G25) GLP (G31)	Relação da regulagem	Combustível	Stosunek regulacji	Gas ziemny (G20) Gas ziemny (G25) Propan (G31)	Yanabilir	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³
Номер одобрения CE	Número de homologación CE			Número CE		Numer zezwolenia CE		CE onay numarası	0476 CT 2423
Номер SVGW	Número SVGW			Número SVGW		Numer SVGW		SVGW numarası	18-028-4
Класс выделения загрязняющих веществ по стандарту EN 676	Tipo de emisión según la EN 676	para gases naturales: NOx<80 mg/kWh, para propano: NOx<140 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas	Control de tipo conforme EN 676 para gases naturales: NOx<80 mg/kWh, para propano: NOx<140 mg/kWh sob condiciones de teste	Classe de emissão	Control de tipo conforme EN 676 para gases naturales: NOx<80 mg/kWh, para propano: NOx<140 mg/kWh sob condições de teste	Poziom emisji zgodnie z EN 676	gas ziemny: NOx<80mg/kWh, propan: NOx<140mg/kWh, w znormalizowanych warunkach testowych	EN 676'ya göre emisyon sınıfı doğal gaz: NOx<80mg/kWh, propan: NOx<140mg/kWh, standart deneme şartlarında	3
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad			Programador de chama		Modul zabezpieczający		Güvenlik kutusu	DMG972 N MOD 03
Газовая рампа	Rampa de gas			Válvula reguladora de gás		Rampa gazowa		Gaz rampası	MB-ZRDLE 407 S20
Подсоединение газа	Conexión de gas			Conexão de gás		Podłączenie gazu		Gaz bağlantısı	Rp 3/4"
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas			Pressão de entrada do gás		Cisnienie na wejściu gazu		Gaz giriş basıncı	(G20), (G25) : 20-300 mbar (G31) : 30-148 mbar
Настройка подачи воздуха I	Ajuste del aire I	Tambor de medición de dosificación de aire	Regulagem do ar I	Tambor de medição linear	Regulagem do ar I	Regulacja przepływu powietrza I	Cylinder dawkowania powietrza	Hava ayarı I	Hava dozaj tamburu
Настройка подачи воздуха II	Ajuste del aire II	Deflector en el cabezal	Regulagem do ar II	Chapa de chicana	Regulagem do ar II	Regulacja przepływu powietrza II	Deflektor do quemador	Hava ayarı II	Baş kısmında deflektör
Управление воздушной заслонкой	Mando de la rejilla de aire	Botón manual	Comando da borboleta de ar	Botão manual	Comando da borboleta de ar	Sterowanie przepustnicy powietrza	Przycisk sterowania ręcznego	Hava kapakçığı kumandası	Manuel düğme
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)		Pressostato de ar (Faixa de ajuste)		Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)		Hava basınc şalteri (ayar aralığı)	0,5-5 mbar
Контроль пламени	Vigilancia de llama	Sonda de ionización	Monitor da chama	Eletrodo de ionização	Monitor da chama	Kontrola płomienia	Sonda jonizacyjna	Alev kontrolü	Yonlaşma sondası
Устройство розжига	Encendedor		Transformador de ignição		Transformador de ignição	Aparat zapłonowy		Ateşleyici	1P
Электродвигатель 2840 об/мин	Motor 2840 min. ⁻¹		Motor elétrico 2840min. ⁻¹		Motor elétrico 2840min. ⁻¹	Silnik 2840min. ⁻¹		Motor 2840min. ⁻¹	0,085 kW
Напряжение	Tensión		Tensão		Tensão	Napięcie		Gerilim	230V - 50Hz
Потребляемая электрическая мощность: (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]		Consumo de energia (max/min/stand-by) [W]		Consumo de energia (max/min/stand-by) [W]	Pobór mocy elektrycznej (max/min/stand-by) [W]		Emilen elektrik gücü (max/min/stand-by) [W]	205 / 200 / 3
Приблизительная масса, кг	Peso aproximado kg		Peso aprox. kg		Peso aprox. kg	Masa przybliżona w kg		Kg olarak yaklaşık ağırlık	14
Класс электрозащиты	Índice de protección		Nivel de protección		Nivel de protección	Klasa ochrony		Koruma endisi	IP 21
Уровень шума, измеряемый по стандарту ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según la ISO9614 (LpA)		Nivel acústico conforme ISO9614 (LpA)		Nivel acústico conforme ISO9614 (LpA)	Poziom hałasu zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)		ISO9614 (LpA) göre ölçülen akustik seviye	60,5
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.		Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.		Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./maks.		Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks	- 10 ... + 70°C
Окружающая температура при работе мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.		Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.		Temperatura ambiente Operação mín./máx	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.		Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks	- 10 ... + 60°C
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire		Humidade relativa do ar		Humidade relativa do ar	Względna wilgotność powietrza		Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C



Рабочий диапазон

Рабочий диапазон соответствует значениям, измеренным при сертификации. Расчет тепловой мощности:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Тепловая мощность, кВт
 Q_N = Номинальная мощность котла, кВт
 η_K = КПД котла (%)

Примечание по рабочему диапазону

Рабочий диапазон отражает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Он соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

Предупреждение

Горелку следует использовать только по назначению.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Пояснения:
V = VECTRON
G = Природный газ / пропан
1 = Размер
105 = Код мощности, кВт
D = 2-ступенчатая горелка
E = соответствует стандарту ErP 2018

Ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores medidos en el momento de la homologación. Cálculo de la potencia calorífica:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Potencia calorífica (kW)
 Q_N = Potencia nominal de la caldera (kW)
 η_K = Rendimiento de la caldera (%)

Observación acerca del ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Advertencia

El quemador solo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Explicaciones:
V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
1 = Magnitud
105 = Código de potencia en kW
D = quemador de 2 etapas
E = de conformidad con ErP 2018

Campo operacional

O campo operacional corresponde aos valores reconhecidos nos testes oficiais. Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potência do queimador (kW)
 Q_N = potência nominal da caldeira (kW)
 η = grau de eficácia da caldeira (%)

Observação sobre o campo operacional

O campo operacional mostra as potências do queimador em dependência da pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos conforme a EN676 medidos no tubo de chama de teste.

Advertência

O queimador deve ser usado somente no âmbito de funcionamento.

Ao seleccionar o queimador, considerar o grau de eficácia da caldeira.

Explicação da denominação dos tipos de queimador:
V = VECTRON
G = Gás natural / GLP
1 = Dimensões
105 = Potência em kW
D = Queimador de 2 estágios
E = em conformidade com a ErP 2018

Zakres działania

Zakres działania odpowiada wartościom zmierzonym podczas homologacji. Wyliczenie wydajności cieplnej:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Wydajność cieplna (kW)
 Q_N = Moc znamionowa kotła (kW)
 η_K = Sprawność cieplna kotła (%)

Uwaga dotycząca zakresu działania

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Uwaga

Palnik może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Wyjaśnienia:
V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
1 = Wielkość
105 = Kod mocy w kW
D = palnik 2-stopniowy
E = zgodność z ErP 2018

Çalışma alanı

Çalışma alanı, onay sırasında ölçülen değerlere uymaktadır. Isıtma gücü hesaplaması:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta_K}$$

Q_F = Isıtma gücü (kW)
 Q_N = Kazan nominal gücü (kW)
 η_K = Kazan randımanı (%)

Çalışma alanı konusundaki uyarı

Çalışma alanı, yuvasında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

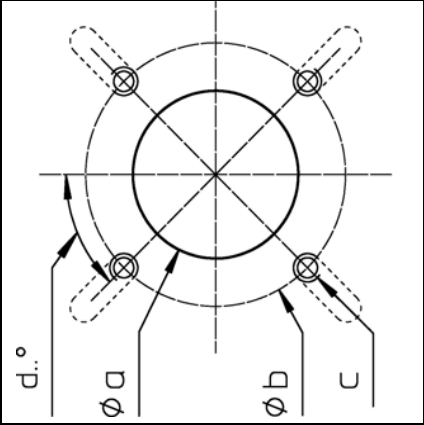
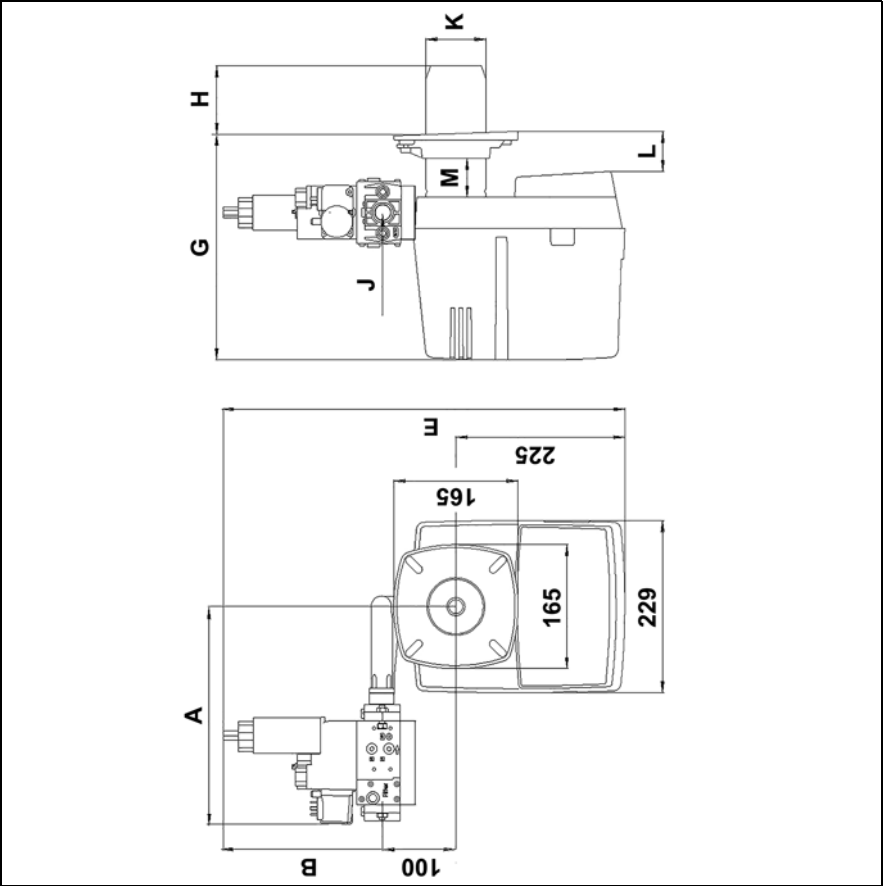
Uyarı

Brülör, yalnızca işleyiş alanı kapsamında çalıştırılmalıdır.

Brülör seçeneği için kazan randımanının katsayısı dikkate alınmalıdır.

Açıklamalar:
V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
1 = Boyut
105 = kW olarak güç kodu
D = 2 oranlı brülör
E = ErP 2018'e uygun





VG 1.105 D E	a (mm)	b (mm)	c	d
	95-104	150-170	M8	45°

	A	B	E	G				H				J	ØK	L		M
				KN		KL		KN		KL				min	max	
				min	max	min	max	min	max	min	max					
VG 1.105 D E (MB-DLE407)	290	310	535	300	355	300	390	70	138	70	228	Rp3/4	90	15	83	52



Устройство сконфигурировано для категории устройств K (I2K) и подходит для использования газов распределения G и G +, как указано в Приложении D NTA 8837: 2012 с числом Воббе 43,46–45,3 МДж/м³ (сухое состояние, 0 °C, верхнее значение) или 41,23–42,98 (сухое состояние, 15 °C, верхнее значение).

Данное устройство также может быть преобразовано и / или откалибровано для категории устройств E (I2E). Это означает, что устройство «подходит для газа G + и газа H или явным образом адаптировано для газа G + и может быть явным образом адаптировано под газ H» в соответствии с Декретом Нидерландов от 10 мая 2016 года о модификации голландского газа, Декретом Нидерландов о бытовой технике и Законом Нидерландов об основных продуктах (административные штрафы) в связи с изменениями в составе газа в Нидерландах и техническими изменениями в некоторых других декретах.



El aparato ha sido configurado para la categoría de aparatos K (I2K) y es adecuado para el uso de gases de distribución G y G + conforme a las especificaciones del anexo D NTA 8837: 2012 con un índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m³ (s, 0 ° C, valor superior) o 41,23 - 42,98 (s, 15 ° C, valor superior).

Este aparato se puede convertir o graduar para la categoría de aparatos E (I2E). Esto implica que el aparato «es adecuado para el gas G + y el gas H o bien adaptado al gas G + y puede adaptarse al gas H» según el «Decreto neerlandés del 10 de mayo de 2016» acerca de la modificación del gas neerlandés, el Decreto sobre los aparatos electrodomésticos y la ley neerlandesa sobre los productos de base (enmiendas administrativas) relativa a la evolución de la composición del gas en Países Bajos y a la modificación técnica de otros decretos.



O aparelho foi configurado para a categoria de aparelhos K (I2K) e está adaptado para o uso dos gases de distribuição G e G + em conformidade com as especificações do anexo D NTA 8837: 2012 com um índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ/m³ (seg., 0°C, valor superior) ou 41,23 - 42,98 (seg., 15°C, valor superior).

Este aparelho pode além disso ser convertido e/ou calibrado para a categoria de aparelhos E (I2E). Isto implica que o aparelho "seja apto para gás G + e gás H ou esteja manifestamente adaptado ao gás G + e pode ser manifestamente adaptado ao gás H" nos termos do Decreto holandês de 10 de maio de 2016 relativo à modificação do gás holandês, Decreto sobre os aparelhos eletrodomésticos e a lei holandesa sobre os produtos de base (sanções administrativas) relativa à evolução da composição do gás nos Países Baixos e à modificação técnica de outros decretos.



Urządzenie zostało skonfigurowane zgodnie z kategorią urządzeń K (I2K) i nadaje się do stosowania gazów dystrybucyjnych G i G+ zgodnie ze specyfikacjami w załączniku D NTA 8837: 2012 z liczbą Wobbego 43,46 - 45,3 MJ/m³ (suche, 0°C, wartość górna) lub 41,23 - 42,98 (suche, 15°C, wartość górna).

Ponadto urządzenie to może być przekonwertowane i/lub skalibrowane zgodnie z kategorią urządzeń E (I2E). Oznacza to, że urządzenie jest „odpowiednie dla gazu G+ i gazu H lub jest ewidentnie przystosowane do gazu G+ i może być ewidentnie przystosowane do gazu H” w rozumieniu „holenderskiego rozporządzenia z dnia 10 maja 2016” r. w sprawie zmiany holenderskiego dekretu o urządzeniach AGD i holenderskiej ustawy o towarach podstawowych (grzywny administracyjne) w związku ze zmianą składu gazu w Holandii oraz zmianą techniczną niektórych innych rozporządzeń.



Cihaz, K (I2K) cihaz kategorisi için konfigüre edilmiştir ve 43,46 - 45,3 MJ / m³ (sn, 0 ° C, üst değer) veya 41,23 - 42,98 (saniye, 15 ° C, üst değer) Wobbe indeksi ile, D NTA 8837: 2012 ekinde belirtilen açıklamalara göre G ve G+ dağıtım gazlarının kullanımı için uygundur.

Diğer yandan, bu cihaz, E (I2E) cihaz kategorisi için dönüştürülebilir veya kalibre edilebilir. Bu durum, cihazın G+ ve gaz H için uygun olmasını ve gaz G+ için açık bir şekilde uyarlandığını ve Hollanda'daki gaz bileşiminin gelişimine ve diğer bazı kararnamelerde teknik değişiklikler gerçekleştirilmesine ilişkin temel ürünler hakkındaki Hollanda yasasına (idari cezalar) ve elektronik ev aletlerine ilişkin Kararnameye, Hollanda gazın değişimine ilişkin 10 Mayıs 20176 tarihli Kararnameye göre H gazı için uyarlanabileceğini beraberinde getirir.